

Elecciones en Chile

El 14 de diciembre pasado Chile tuvo, por primera vez en 19 años, elecciones presidenciales. Con el 55% de los votos, Patricio Aylwin encabezó la victoria de la oposición al régimen militar. Aunque él haya ganado decisivamente y los partidos de su alianza hayan capturado el control de la Cámara de Diputados, ningún bloque político logró capturar firmemente el Senado. Esto significa que en la actualidad se realizan negociaciones entre los partidos que participarán en el parlamento (especialmente la "Concertación Nacional" de Aylwin, y los partidos derechistas Renovación Nacional (RN) y Unión Democrática Independiente (UDI), para determinar el control del Senado.

Quizás no sorprenda que estas negociaciones se hagan, en su mayoría, entre hombres. Aunque las mujeres hayan jugado un papel muy importante en la oposición a la dictadura en los últimos 16 años, pocas mujeres se presentaron como candidatas en las elecciones. Esto significa que la presencia femenina en el futuro parlamento será marginal. De 48 senadores, hay sólo 3 mujeres, y sólo 7 de 120 diputados. Aún más, en el gabinete del presidente electo Aylwin, no se encuentra ni una sola mujer.

Aunque las mujeres participen en la política a nivel de base (en las ollas comunes o en la Asociación de Familiares de Detenidos-desaparecidos), su participación en la política formal es todavía limitada.



Elections in Chile

On December 14, 1989, Chile held its first presidential election in 19 years. Patricio Aylwin led the opposition to victory, obtaining 55% of the vote. Although he won control of the Chamber of Deputies (the Lower House of Parliament), no one block of forces gained clear control of the more powerful Senate. Negotiations are currently underway between all forces - particularly Aylwin's "Concertación" and the right-wing Renovación Nacional (RN) and Unión Democrática Independiente (UDI) - to determine control of the Senate.

Perhaps not surprisingly, these negotiations are being held mostly among men. Although women have played a very important role in the opposition to the military dictatorship, there were few women candidates in the elections. This means that women have only a marginal presence in parliament (of 48 senators, only 3 are women; and of 120 deputies, only 7). Moreover, Aylwin has named no women to his cabinet.

Although women participate strongly in politics at the grass-roots level (leading such organizations as the "ollas comunes", or soup kitchens, and the associations for the families of the disappeared), the election results show that their participation in formal political life remains limited.

Madeleine Schwarz, Pablo Policzer



Press Gang Printers

603 Powell Street

Vancouver, B.C. V6A 1H2

253-1224

in solidarity

apoyando la paz
con justicia
en América Latina



LA QUENA COFFEEHOUSE

Speakers • Benefits
Entertainment
Info-Center
Latin American Food
Catering

La Quena Coffee House is a non-profit project of the Canadian Latin American Cultural Society (CLACS)

1111 COMMERCIAL DR.
VANCOUVER, B.C. V5L 3Y3

251-6626